

## MODELLO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

**ERMINIA FERRARA**

### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome dell'azienda e città
- Tipo di società/ settore di attività
- Posizione lavorativa

#### **Dal 2019 a oggi**

##### **Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti – Milano**

Fondazione - Scuole Civiche di Milano - FdP

Direzione dipartimento

#### **Dal 2021 a oggi**

##### **Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti – Milano**

Fondazione - Scuole Civiche di Milano - FdP

Direzione *MA in Series Development - Sviluppo e produzione creativa della serialità*

#### **Dal 2012 a oggi**

##### **UNIVERSITA' IULM – Milano**

Corso di Laurea magistrale in Televisione, cinema e new media

Docente a contratto

Si elencano, a partire dal più recente, i corsi tenuti nei vari A.A.

*Economia del cinema: strategie e strumenti* (Attività formativa vincolata)

*Economia del cinema: strategie e strumenti* (Attività formativa a scelta)

*Strategie di produzione e product placement* (Attività formativa a scelta)

*Laboratorio di produzione cinetelevisiva*

#### **Dal 2018 a oggi**

##### **Filmmaker - Milano**

Festival internazionale del cinema dal 1980

Membro del Consiglio di Amministrazione

#### **Dal 2007 a oggi**

##### **Case di produzione varie - Milano**

Produttrice esecutiva

Attualmente collabora come Produttrice esecutiva con la Società **Mirage Produzioni Srl** di

Milano per lo sviluppo del documentario dal titolo provvisorio *Vite d'acqua dolce* di Riccardo De Cal, che si è classificato nella cinquina dei finalisti del Premio Solinas 2018 e ha ottenuto il contributo alla produzione della Regione Veneto.

Tra il 2007 e il 2016 ha prestato la propria consulenza in qualità di Produttrice esecutiva per i film: *Albakiara* di Stefano Salvati (**MikadoFilm**), *AmeriQua* di Marco Bellone e Giovanni Consonni (**Jabadoo**), *Io sono l'amore* di Luca Guadagnino (**MikadoFilm**), *D.A.D* di Marco Maccaferri (**L'Isola/Polivideo**).

#### **Nel 2020**

##### **UTET Università**

Co-autrice della pubblicazione *Produrre per il cinema e l'audiovisivo. Dall'idea al mercato*.

#### **Dal 2016 al 2019**

##### **Istituto Cinematografico Michelangelo Antonioni – Busto Arsizio**

Fondazione privata. Istituto di formazione post-diploma in ambito cinematografico e audiovisivo con due indirizzi accademici: regia/filmmaking e recitazione

Direttrice didattica

Riporta al Consiglio di Amministrazione e opera in stretta connessione con l'Amministratore Delegato per la gestione del budget. E' responsabile della didattica. Progetta i corsi, i seminari, le masterclass e tutte le iniziative formative dell'Istituto; supervisiona la redazione dei bandi cui partecipa l'Istituto e ne cura la direzione scientifica; seleziona e ingaggia i docenti dei corsi di entrambi gli indirizzi. Effettua personalmente la preselezione degli studenti da ammettere all'Istituto e supervisiona le fasi successive del processo. Intrattiene relazioni con l'Amministrazione comunale e con tutti gli stakeholder della Scuola.

#### **Dal 2012 al 2019**

##### **Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti – Milano**

Docente di Elementi di economia del cinema e Preparazione dossier nel corso di produzione serale

#### **2007**

##### **Agenzia per il cinema - Milano**

Associazione culturale – Presidente Lionello Cerri

Socia fondatrice con Bruno Bigoni, Silvano Cavatorta, Lionello Cerri, Romano Fattorossi, Stefano Losurdo, Daniele Maggioni, Paolo Mereghetti, Luca Mosso, Enrico Nosei, Gianfilippo Pedote, Patrizia Rappazzo, Franco Serra, Alessandra Speciale.

#### **Dal 1990 al 2012**

##### **Minnie Ferrara & Associati Srl - Milano**

Casa di produzione cinematografica

Presidente del Consiglio di Amministrazione, Produttrice

E' tra i soci fondatori della Società, con Bruno Bigoni e Kiko Stella. Responsabile della gestione e dell'amministrazione della Società. Sceglie i progetti da realizzare, cerca e reperisce le risorse necessarie per produrli, anche attraverso la partecipazione a bandi pubblici e concorsi internazionali. Individua e contatta possibili investitori privati da coinvolgere nei diversi progetti. Rappresenta la Società nei principali Festival e nei mercati internazionali dove intrattiene relazioni con altri produttori e operatori del settore, nazionali ed esteri.

#### **Dal 1980 al 1990**

##### **INDIGENA - Milano**

Cooperativa di distribuzione e promozione di cinema indipendente

Contribuisce alla nascita ed è Presidente della Cooperativa INDIGENA, struttura creata per distribuire e promuovere in Italia e all'estero il cinema di un gruppo di registi prevalentemente di area milanese, tra cui Bruno Bigoni, Kiko Stella, Silvio Soldini, Paolo Rosa, Giancarlo Soldi. La cooperativa promuove il lavoro dei suoi registi nelle sale cinematografiche e nelle principali rassegne italiane e rappresenta il cinema indipendente italiano in importanti Festival internazionali (*Rotterdam FilmFestival*, *Festival du Nouveau Cinéma di Montréal*, *Festival*

*internazionale cinema giovani* di Torino, *Festival del cinema italiano di Annecy...*) E' prodotto da Indigena in collaborazione con Rai 3 il film a episodi *Provvisorio quasi d'amore*, per la regia di Bruno Bigoni, Enrico Ghezzi, Francesca Marciano, Roberta Mazzoni, Daniele Segre, Silvio Soldini e Kiko Stella.

**Dal 1977 al 1997**

**Traduko snc - Milano**

Società di consulenza linguistica

Costituisce con un gruppo di traduttrici la società Traduko, per la quale svolge al contempo l'attività di Amministratrice e di traduttrice.

Pur avendo lasciato la Traduko nel 1997 per dedicarsi prioritariamente all'attività cinematografica, non ha mai smesso di collaborare con la Società per la quale effettua tuttora traduzioni in ambito comunicazione, marketing, cultura e spettacolo.

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Date (dal – al o attualmente se si tratta del proprio impiego corrente)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali studi / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica o certificato conseguita
- Eventuali livelli nella classificazione nazionale (se pertinente)

### **Dal 1972 al 1977**

#### **Scuola Superiore Interpreti e Traduttori – Via Silvio Pellico, Milano**

Frequenta i corsi per Traduttore, Interprete e Interprete di conferenza, il cui obiettivo è formare figure professionali specializzate, dotate di competenze specifiche per i servizi di traduzione, sia letteraria sia tecnica, e di interpretazione consecutiva e simultanea.

Diploma superiore di Interprete e Traduttore e di Interprete simultaneo

Non pertinente

### **Dal 1967 al 1972**

#### **Liceo Classico Giuseppe Parini, Milano**

Diploma di maturità classica

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

*Maturate nel corso della vita e della propria esperienza lavorativa, anche se non supportata da attestati o da certificati ufficiali.*

#### MADRELINGUA

ITALIANO

#### ALTRE LINGUE

#### INGLESE/FRANCESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

eccellente  
eccellente  
eccellente

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### RELAZIONALI

*Mettere in evidenza la propria propensione ai rapporti interpersonali, soprattutto per posizioni che richiedono il lavoro in team o l'interazione con la clientela o partner aziendali.*

GRAZIE AL PERCORSO FORMATIVO PRESCELTO, ALLE COMPETENZE MATURATE "SUL CAMPO" NELL'AMBITO DELLA COMUNICAZIONE E DELL'AUDIOVISIVO IN GENERE E ALLA LUNGA E CONSOLIDATA ESPERIENZA ANCHE IN AMBITO INTERNAZIONALE, HA ACQUISITO LA CAPACITÀ E COLTIVATO LA PROPENSIONE NATURALE ALLE RELAZIONI INTERPERSONALI, AL LAVORO DI SQUADRA E AI RAPPORTI ISTITUZIONALI. IL LAVORO DI PRODUTTRICE, ACCOMPAGNATO E COMPLEMENTATO NEGLI ANNI DALL'ATTIVITÀ DI DOCENZA, L'HA INFATTI PORTATA A INCONTRARE E CERCARE PARTNER INTERNAZIONALI, A DIALOGARE CON I DIRIGENTI DEI MINISTERI (MIC E MUR) RESPONSABILI DEI DIVERSI BANDI CUI HA PARTECIPATO, A RELAZIONARSI CON PARTNER AZIENDALI E INVESTITORI PRIVATI, A PARTECIPARE, ANCHE IN VESTE DI RELATRICE, A CONVEGNI E PITCHING INTERNAZIONALI.

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### ORGANIZZATIVE

*Esplicitare le capacità acquisite nell'eventuale coordinamento di altre persone o se incaricato di gestire progetti in contesti aziendali complessi e articolati.*

L'ATTIVITÀ DI IMPRENDITRICE, INIZIATA CON LA SOCIETÀ TRADUKO APPENA TERMINATI GLI STUDI, LE HA CONSETTITO DI MATURARE DA SUBITO L'ESPERIENZA NECESSARIA A GESTIRE E COORDINARE COLLABORATORI E PROGETTI NEI PIÙ DIVERSI AMBITI. GRAZIE A QUESTA PRIMA ESPERIENZA, HA AVUTO MODO NEL TEMPO, PRIMA COME PRESIDENTE DELLA COOPERATIVA INDIGENA, E IN SEGUITO COME PRODUTTRICE E PRODUTTRICRE ESECUTIVA, DI CONSOLIDARE E AFFINARE LE PROPRIE COMPETENZE DI COORDINAMENTO DI ALTRE PERSONE. NEL CORSO DELLA SUA LUNGA ATTIVITÀ, INFATTI, HA AVUTO LA RESPONSABILITÀ DI GESTIRE E COORDINARE IL LAVORO DEI DIVERSI REPARTI E DELLE MAESTRANZE IMPEGNATE NELLA LAVORAZIONE DEI VARI FILM, NEL RISPETTO DEI VINCOLI PRODUTTIVI E DELLE ESIGENZE ARTISTICHE DEI PROGETTI. INFINE, NELLA SUA QUALITÀ DI DIRETTRICE DELLA CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI, HA SUPERVISIONATO E COORDINATO L'ATTIVITÀ, L'ORARIO E I PROGRAMMI DEI DOCENTI, VERIFICANDONE RIGOROSAMENTE NEL TEMPO I RISULTATI E LE NECESSITÀ IN RELAZIONE AGLI OBIETTIVI DELLA SCUOLA, E HA MANTENUTO UNA RELAZIONE E UN DIALOGO COSTANTI CON LO STAFF, CON I DIRETTORI DEGLI ALTRI DIPARTIMENTI E CON GLI UFFICI CENTRALI DI FONDAZIONE.

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### TECNICHE

*Eventuale conoscenza di specifici macchinari o tecniche particolari, anche in ambito informatico/gestionali.*

NON PERTINENTE CON LA PROPRIA ATTIVITÀ PROFESSIONALE

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### ARTISTICHE

*(se inerenti alla professione ricercata)  
Eventuali abilità in ambito musica, scrittura, grafica, disegno ecc.*

Capacità di redigere testi con accuratezza e proprietà di linguaggio, acquisita anche grazie alla lunga esperienza di traduttrice.

## PATENTE O PATENTI

Patente B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

Come dimostra il mio lungo percorso professionale ho da sempre coltivato con pervercia e coerenza le due grandi passioni della mia vita: le lingue e il cinema. Oggi posso affermare con convinzione di essere riuscita a coniugare nel mio lavoro alcune delle caratteristiche che maggiormente prediligo: la capacit  di fare squadra e di lavorare in team, la curiosit , l'internazionalit , la progettualit  e, infine, la vicinanza con le giovani generazioni da cui traggio continui stimoli alla ricerca e all'innovazione.